



*Employment*  
*Innovation*  
*Entrepreneurship*  
*Training*

EVTA Ecosystem



FONDAZIONE CAMPUS



EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO  
LEG. N° 14763

## BANDO DI SELEZIONE

PER LA PARTECIPAZIONE AL PROGETTO ERASMUS +  
KA2 – COOPERATION FOR INNOVATION AND THE EXCHANGE OF  
GOOD PRACTICES -CAPACITY BUILDING IN THE FIELD OF  
YOUTH

### SCORE!

## Support to Capacities for tOurism of Retourning Emigrants

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Parco Nazionale  
**APPENNINO**  
TOSCO-EMILIANO

PROGETTO  
PARCOAPPENNINO NEL MONDO

Prot. n. 3733

Castelnuovo Garf.na, Li 13/05/2015

**BANDO DI SELEZIONE, RISERVATO A GIOVANI TRA 18 E 30 ANNI, PER L'AMMISSIONE AL PROGETTO "SCORE! SUPPORT TO CAPACITIES FOR TOURISM OF RETOURNING EMIGRANTS" RIVOLTO ALLA COOPERAZIONE E SCAMBIO NEL CAMPO DELLA GIUVENTU' TRA LE AREE DI COMPETENZA DEI SOGGETTI PARTNER E LA PROMOZIONE ECONOMICO/TURISTICA E CULTURALE DEI TERRITORI ATTRAVERSO LO SVILUPPO, SPERIMENTAZIONE E LANCIAMENTO DI PROGRAMMI DI MOBILITA' E APPRENDIMENTO NON FORMALE NEL SETTORE DEL TURISMO DI RITORNO ALLE RADICI.**

## **IL DIRIGENTE**

in esecuzione della deliberazione della Giunta dell'Unione Comuni Garfagnana n.53 del 16/03/2015, esecutiva ai sensi di legge, e della determinazione dirigenziale n. 221 del 29/04/2015

## **RENDE NOTO CHE**

L'Unione Comuni Garfagnana, in partenariato con l'Associazione Lucchesi nel Mondo di Mar del Plata e Federacion de Asociaciones Italianas de Cordoba (FAIC) in Argentina, l'Associazione Lucchesi Toscani nel Mondo di Jacutinga e Associazione Giovani Cuori di San Paolo in Brasile e in collaborazione con altri partner europei – con il cofinanziamento dell'Unione Europea nell'ambito del Programma Erasmus + per la cooperazione all'innovazione e lo scambio di buone pratiche nel campo della gioventù - istituisce la prima edizione del progetto **"SCORE! Support to Capacities for tOurism of Retourning Emigrants"**, programma di mobilità e apprendimento non formale nel settore del turismo di ritorno alle radici, a favore di giovani locali della Garfagnana e delle zone del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano, Regione Toscana e Regione Emilia Romagna e discendenti di emigrati in Argentina e Brasile provenienti dalla stessa area o comunque di origine toscana o emiliano-romagnola.

SCORE! punta allo sviluppo di competenze professionali per giovani con le caratteristiche previste da questo bando che vogliono inserirsi nel settore del turismo, del marketing turistico e della promozione dei territori locali sviluppando una nuova forma di promozione, quella del turismo di ritorno alle radici, attraverso un'esperienza di soggiorno e scambio formativo tra Paesi partner.

I beneficiari sono 50 giovani dai 18 ai 30 anni, non occupati, così suddivisi:

A - n. 10 residenti nel territorio dell'Unione Comuni Garfagnana e del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano, Regione Toscana e Regione Emilia Romagna;

B - n. 10 discendenti di emigrati in Argentina provenienti dal territorio dell'Unione Comuni Garfagnana, del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano o comunque di origine toscana o emiliano-romagnola, residenti nell'area di operatività dell'Associazione Lucchesi nel Mondo di Mar del Plata;

C - n. 10 discendenti di emigrati in Argentina provenienti dal territorio dell'Unione Comuni Garfagnana, del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano, o comunque di origine toscana o emiliano-romagnola, residenti nell'area di operatività dell'Asociaciones Italianas de Cordoba (FAIC);

D - n. 10 discendenti di emigrati in Brasile provenienti dal territorio dell'Unione Comuni Garfagnana, del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano o comunque di origine toscana o emiliano-romagnola, residenti nell'area di operatività dell'Associazione Lucchesi Toscani nel Mondo di Jacutinga;

E - n. 10 discendenti di emigrati in Brasile provenienti dal territorio dell'Unione Comuni Garfagnana, del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano o comunque di origine toscana o emiliano-romagnola, residenti nell'area di operatività dell'Associazione Giovani Cuori di San Paolo.

### **Articolo 1 – Oggetto del bando**

Training course di apprendimento non formale per la creazione di una figura professionale di operatore nel campo del turismo di ritorno alle radici, destinato al coinvolgimento di giovani inoccupati per il miglioramento di competenze e lingua, rafforzando il legame già esistente tra il territorio dell'Unione Comuni Garfagnana, il Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano, le Regioni Toscana ed Emilia Romagna e le comunità di emigrati presenti nell'area dei soggetti partner.

### **Articolo 2 – Requisiti generali per la partecipazione alla selezione**

Tutti i partecipanti alla selezione devono possedere i seguenti requisiti minimi alla data di presentazione della domanda:

- Di avere un'età compresa tra 18 e 30 anni da dimostrare con copia di documento di identità in corso di validità;
- Di essere inoccupati;
- Di avere conoscenza di almeno una delle lingue coinvolte nel progetto (italiano/spagnolo/portoghese) oltre la lingua madre, verificabile e accertabile da parte del soggetto selezionatore tramite la frequenza a corsi presso scuole e istituti, equivalente almeno al livello A2 dello Standard Europeo di conoscenza delle lingue (CEFR);
- Di avere discendenza dal territorio dell'Unione Comuni Garfagnana, del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano o comunque dalle Regioni Toscana ed Emilia Romagna;
- Di possedere un adeguato curriculum in riferimento alle finalità del progetto;
- Di impegnarsi a partecipare ad eventuali momenti formativi e di coordinamento presso la sede del soggetto selezionatore ai fini dello svolgimento del progetto;
- Di impegnarsi a fare uso dalla fase di preparazione, prima, durante e dopo i soggiorni di scambio del software previsto per l'apprendimento delle lingue coinvolte nel progetto.

### **Articolo 3 – Soggetti selezionatori e requisiti speciali**

Unione Comuni Garfagnana - n. 10 residenti nel territorio dell'Unione Comuni Garfagnana e del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano, Regione Toscana e Regione Emilia Romagna;

Associazione Lucchesi nel Mondo di Mar del Plata - n. 10 discendenti di emigrati in Argentina provenienti dal territorio dell'Unione Comuni Garfagnana, del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano o comunque di origine toscana o emiliano-romagnola, residenti nell'area di operatività;

Asociaciones Italianas de Cordoba (FAIC) - n. 10 discendenti di emigrati in Argentina provenienti dal territorio dell'Unione Comuni Garfagnana, del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano, o comunque di origine toscana o emiliano-romagnola, residenti nell'area di operatività;



Associazione Lucchesi Toscani nel Mondo di Jacutinga - n. 10 discendenti di emigrati in Brasile provenienti dal territorio dell'Unione Comuni Garfagnana, del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano o comunque di origine toscana o emiliano-romagnola, residenti nell'area di operatività;

Associazione Giovani Cuori di San Paolo - n. 10 discendenti di emigrati in Brasile provenienti dal territorio dell'Unione Comuni Garfagnana, del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano o comunque di origine toscana o emiliano-romagnola, residenti nell'area di operatività.

#### **Articolo 4 – Modalità di selezione**

Il presente bando e la relativa documentazione di partecipazione saranno pubblicati sul sito web ufficiale dell'Unione Comuni Garfagnana ([www.ucgarfagnana.lu.it](http://www.ucgarfagnana.lu.it)) e di tutti i partner di progetto e sui seguenti altri portali disponibili:

[www.parconelmondo.it](http://www.parconelmondo.it)

[www.garfagnanaidentitaememoria.lu.it](http://www.garfagnanaidentitaememoria.lu.it)

[www.lucchesinelmondo.it](http://www.lucchesinelmondo.it)

[www.feditalia.org.ar](http://www.feditalia.org.ar)

[lucchesitoscandidiacutinga.wordpress.com](http://lucchesitoscandidiacutinga.wordpress.com)

Il bando sarà inoltre inviato per la pubblicazione ai siti delle Regioni Toscana ed Emilia Romagna ([www.toscaninelmondo.org](http://www.toscaninelmondo.org); [emilianoromagnolinelmondo.regione.emilia-romagna.it](http://emilianoromagnolinelmondo.regione.emilia-romagna.it)), a quelli del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano e dei singoli Comuni facenti parte l'Unione Comuni Garfagnana e Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano, trasmesso alle Associazioni di emigrati Toscane ed Emiliano-Romagnole.

Ne verrà infine data massima diffusione attraverso tutti i canali di comunicazione disponibili.

#### **Articolo 5 – Criteri di valutazione**

Per i partecipanti selezionati da Associazione Lucchesi nel Mondo di Mar del Plata, Asociaciones Italianas de Cordoba (FAIC), Associazione Lucchesi Toscani nel Mondo di Jacutinga, Associazione Giovani Cuori di San Paolo:

Essere di origine, per nascita o discendenza (in ordine di preferenza):

da uno dei Comuni facenti parte della Garfagnana (Careggine, Camporgiano, Castelnuovo di Garfagnana, Castiglione di Garfagnana, Fabbriche di Vergemoli, Fosciandora, Galliciano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano in Garfagnana, Sillano Giuncugnano, Vagli Sotto, Villa Collemandina)

Punti 50

da uno dei rimanenti Comuni facenti parte dell'area del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco-Emiliano: Bagnone (MS), Busana (RE), Castelnuovo ne' Monti (RE), Collagna (RE), Comano (MS), Corniglio (PR), Filattiera (MS), Fivizzano (MS), Licciana Nardi (MS), Ligonchio (RE), Monchio delle Corti (PR); Ramiseto (RE), Villa Minozzo (RE);

Punti 20

da uno degli altri Comuni compresi nelle regioni Toscana e Emilia Romagna, prioritariamente delle Province di Lucca – Massa Carrara – Parma – Reggio Emilia.

Punti 10

**Valutazione del Curriculum**

Il soggetto selezionatore terrà conto dei seguenti criteri di preferenza: tipologia dei titoli di studio dichiarati e relativa votazione conseguita con preferenza nei settori di turismo, marketing territoriale e comunicazione, esperienze professionali o tirocini nelle materie oggetto del bando, grado di conoscenza della lingua italiana.

Fino a Punti 20

**Per i partecipanti selezionati dall'Unione Comuni Garfagnana:**

Essere residenti:

in uno dei Comuni facenti parte della Garfagnana (Careggine, Camporgiano, Castelnuovo di Garfagnana, Castiglione di Garfagnana, Fabbriche di Vergemoli, Fosciandora, Galliciano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano in Garfagnana, Sillano Giuncugnano, Vagli Sotto, Villa Collemandina)

Punti 50

in uno dei rimanenti Comuni facenti parte dell'area del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco-Emiliano: Bagnone (MS), Busana (RE), Castelnuovo ne' Monti (RE), Collagna (RE), Comano (MS), Corniglio (PR), Filattiera (MS), Fivizzano (MS), Licciana Nardi (MS), Ligonchio (RE), Monchio delle Corti (PR); Ramiseto (RE), Villa Minozzo (RE);

Punti 30

**Valutazione del Curriculum**

Il soggetto selezionatore terrà conto dei seguenti criteri di preferenza: tipologia dei titoli di studio dichiarati e relativa votazione conseguita con preferenza nei settori di turismo, marketing territoriale e comunicazione, esperienze professionali o tirocini nelle materie oggetto del bando, grado di conoscenza della lingua e cultura argentina (n. 5 posti) e della lingua e cultura portoghese/brasiliiana (n. 5 posti).

Fino a Punti 20

**Articolo 6 – Svolgimento della selezione**

I soggetti interessati dovranno presentare domanda di partecipazione al proprio soggetto selezionatore con modello allegato "A" disponibile nei siti indicati all'articolo 4 del presente bando entro e non oltre il giorno **25 giugno 2015** all'indirizzo di seguito indicato:

Unione Comuni Garfagnana: Via V. Emanuele 9, 55032 Castelnuovo di Garfagnana, Lucca, Italia – email: [carla.lenzi@ucgarfagnana.lu.it](mailto:carla.lenzi@ucgarfagnana.lu.it) – Tel. +39 0583 644922;

Associazione Lucchesi nel Mondo di Mar del Plata: Vieytes 7600, 2952 Mar del Plata, Argentina – email: [marcojago@gmail.com](mailto:marcojago@gmail.com) – Tel. +54 2234745989;

Asociaciones Italianas de Cordoba (FAIC): 27 de Abril 255 1er piso of 6, 5000 Cordoba, Argentina – email: [marielamanzoli@gmail.com](mailto:marielamanzoli@gmail.com) – Tel. +54 3514228307;



Associazione Lucchesi Toscani nel Mondo di Jacutinga: Rua Coronel Estevan 354 Centro, 37590-000 Jacutinga, Brasile – email: merymelo\_ef@hotmail.com – Tel. +55 3534432375;

Associazione Giovani Cuori di San Paolo: Rua Vale da Ribeira 77 casa 2, 02432060 San Paolo, Brasile – email: keithcheli@yahoo.com.br – Tel. +55 1139812894.

Il soggetto selezionatore procederà alla formazione della graduatoria **entro 5 giorni** dal termine di ricevimento delle domande attraverso una Commissione composta da almeno 3 soggetti qualificati facenti parte dell'organizzazione o esperti e un verbalizzante.

Il soggetto selezionatore provvederà entro cinque giorni dalla formalizzazione del verbale alla comunicazione ai partecipanti selezionati. In caso di rinuncia dovrà procedere con lo scorrimento della graduatoria.

Il verbale originale e sottoscritto, secondo il modello allegato "B" al presente bando e con allegata tutta la documentazione, dovrà essere inviato all'Unione Comuni Garfagnana entro 10 giorni dalla predisposizione con l'elenco definitivo dei partecipanti comprensivo di tutti i dati personali per procedere alla sottoscrizione della polizza assicurativa.

#### **Articolo 7 – Periodo di svolgimento e durata**

Il progetto avrà complessivamente la durata **dal 20/04/2015 al 31/07/2016**. Lo scambio giovanile, preceduto da una fase di preparazione linguistica e propedeutica al progetto, consisterà in una prima sessione plenaria di una settimana in Italia con la partecipazione di tutti i giovani selezionati, alla quale andrà aggiunta una seconda settimana che sarà in Brasile per i partecipanti brasiliani e gli italiani selezionati con predisposizione a tale cultura e lingua e in Argentina per i partecipanti argentini e gli italiani selezionati con predisposizione a tale cultura e lingua. L'attività svolta sarà a carattere esclusivamente formativo e non potrà configurarsi, in alcun modo, come rapporto di lavoro, ancorchè temporaneo.

#### **Articolo 8 – Sviluppo dello scambio**

Garfagnana, Italia – dal 14 al 18 settembre 2015 (con possibilità di minime variazioni)  
Soggetto partner incaricato: Unione Comuni Garfagnana

Jacutinga, Brasile – dal 16 al 20 novembre 2015 (con possibilità di minime variazioni)  
Soggetto partner incaricato: Associazione Lucchesi Toscani nel Mondo di Jacutinga

Mar del Plata, Argentina – dal 7 al 11 marzo 2016 (con possibilità di minime variazioni)  
Soggetto partner incaricato: Associazione Lucchesi nel Mondo di Mar del Plata

Si precisa che l'organizzazione del viaggio dalla residenza del partecipante all'aeroporto di partenza per l'Italia e dall'aeroporto di rientro alla residenza sarà a cura del soggetto selezionatore. Durante il soggiorno l'organizzazione sarà a carico del soggetto partner incaricato nel Paese di svolgimento delle attività. Ciascun soggiorno sarà composto da 12 ore di lezioni frontali alternate a visite guidate ed esperienze dirette sul territorio (laboratori) a incontri di approfondimento (workshop, mini-conferenze, incontri con specialisti e operatori economici) sugli argomenti e aspetti più caratteristici dei territori coinvolti. Saranno inoltre incluse alcune uscite per la visita di alcune mete afferenti alle finalità del progetto. Il trasferimento dall'aeroporto di partenza per l'Italia e dall'Italia al Paese di rientro saranno gestiti dall'Unione Comuni Garfagnana d'intesa con il soggetto partner.

**Il programma completo e dettagliato e le date di svolgimento definitive del corso verranno comunicati al termine della selezione ai candidati scelti.**



## **Articolo 9 – Sistemazione logistica durante le attività di mobilità**

I partecipanti saranno alloggiati presso foresterie/ostelli preferibilmente pubblici presenti nei luoghi sede di attività; se assenti o non disponibili, la proposta sarà rivolta a strutture private individuate dal soggetto organizzatore. Si tratterà di una location per un comodo raggiungimento dei luoghi di formazione e attività didattica. Per la gestione logistica e formativa dei singoli moduli i partner incaricati e presenti nelle aree di destinazione provvederanno a curarne tutte le fasi di mobilità.

## **Articolo 10 – Modalità di prenotazione del viaggio e rimborso**

L'Unione Comuni Garfagnana provvederà alla prenotazione e all'acquisto dei biglietti di viaggio aereo di tutti i partecipanti. E' prevista una quota individuale di partecipazione di Euro 250,00 da versare in caso di ammissione tramite il soggetto selezionatore all'Unione Comuni Garfagnana.

## **Articolo 11 – Supporti didattici**

Ai partecipanti verrà assegnato un *kit* didattico per lo svolgimento delle attività seminariali, tra cui un "Diario di bordo" in cui relazionare in maniera personale la propria esperienza, nonché materiale informativo e promozionale sul territorio di svolgimento delle attività. Avranno inoltre a disposizione, dalla fase di preparazione, un software per l'apprendimento delle lingue coinvolte nel progetto di cui si dovrà fare uso prima, durante e dopo i soggiorni di scambio per incrementare le rispettive competenze linguistiche di base.

## **Articolo 12 – Assicurazione contro gli infortuni**

L'Unione Comuni Garfagnana procederà alla stipula di una polizza assicurativa antinfortunistica per i partecipanti al corso per l'intero periodo di soggiorno e declina ogni e qualsiasi responsabilità civile e penale per attività non coperte da tale assicurazione. **Tale condizione si intende accettata con la presentazione dell'istanza di partecipazione al soggiorno formativo.**

## **Articolo 13 – Tutorship**

I partecipanti saranno costantemente affiancati e seguiti nel proprio percorso formativo e per tutta la durata del soggiorno da soggetti qualificati con una consolidata esperienza di marketing territoriale, turismo di ritorno alle radici.

## **Articolo 14 – Attestato di partecipazione**

I partecipanti, oltre ad aver approfondito la conoscenza del proprio territorio di origine e/o quello di destinazione migratoria dalla propria area, attraverso l'incontro con le varie realtà e le comunità locali, potranno utilizzare le competenze acquisite nel settore turistico internazionale e di marketing territoriale presso soggetti pubblici e privati. Al termine del corso - la cui frequenza è obbligatoria - verrà rilasciato un attestato di partecipazione indicante le generalità del progetto formativo e riconosciuto dal European Credit System for Vocational Educational and Training (ECVET).

## **Articolo 15 – Incontro con le realtà nel mondo/post corso**

Ciascun partecipante sarà successivamente invitato a sviluppare e concretizzare le nuove conoscenze acquisite anche in eventi di promozione nell'ambito del Progetto "ParcoAppennino nel Mondo" e a far parte dei gruppi di lavoro di Ambasciatori Affettivi del Parco Nazionale dell'Appennino Tosco Emiliano istituiti per nazionalità e tema sulla base di obiettivi individuati da tempo e già in corso di svolgimento.

**Articolo 16 – Norme finali e transitorie**

Per quanto non previsto dal presente bando si farà riferimento alle disposizioni interne dell'Unione Comuni Garfagnana e per quanto di competenza dei soggetti partner.

Il Responsabile del procedimento ai sensi della legge 241/90 e successive modifiche ed integrazioni al quale è possibile rivolgersi per informazioni e chiarimenti, è individuato nell'Istruttore Amministrativo Lenzi Carla, presso Unione Comuni Garfagnana, Via V. Emanuele 9, 55032 Castelnuovo di Garfagnana, Lucca, Italia – email: [carla.lenzi@ucgarfagnana.lu.it](mailto:carla.lenzi@ucgarfagnana.lu.it) – Tel. +39 0583 644922.

IL DIRIGENTE  
Dott. Francesco Pinagli

The image shows the official stamp of the Unione Comuni Garfagnana. The stamp is circular and contains the text "Unione Comuni Garfagnana" around the perimeter. In the center, there is a coat of arms. Overlaid on the stamp is a handwritten signature in black ink, which appears to be "Dott. Francesco Pinagli".